

注意

高速修正を行ってはいけない時間帯があります。ご使用の腕時計取扱説明書の該当ページを参照してください。

本取扱説明書の記載を守らずに起きた故障などの修理には保証は無効であり、例外なく請求書発行の対象となります。

奨励事項

お買い上げのルイ・エラル社製腕時計は、あらゆる精巧測定器同様、少なくとも2年に1度のチェックを要します。

お買い上げの腕時計には、クォーツムーブメントが搭載されています。電氣的エネルギーは、電池が供給します。電池が尽きると（リチウム電池を除く）、急激な電圧低下で腕時計が停止します。

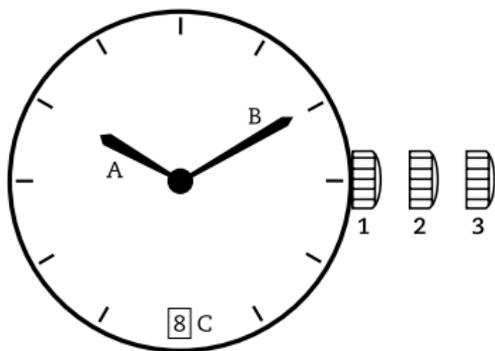
電池消耗インジケーターを搭載しているモデルでは（E.O.L.）、4秒おきに秒針が飛ぶことで示されます。

消耗した電池はできるだけ早く交換することで、ムーブメントや腕時計内部の損傷につながる漏れのリスクを避けることができます。

消耗した電池は一般家庭ごみに廃棄せず、指定収集場所へ出してください。

認可サービスセンター、あるいはルイ・エラル承認販売店にお問い合わせください。お買い上げの腕時計の防水性を保証するための必要器具を取り揃えて、専門作業を行います。

MOVEMENT QUARTZ RONDA 785 – MVT 10



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

C Дата
日付
日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 3 Перевод стрелок
(Остановка секундной стрелки)
時刻調整 (ストップセカンド)
时间调校 (秒针停止)

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Не следует проводить быструю корректировку календаря между 21:30 и 03:00.
- Срок службы батареи до 42 месяцев.

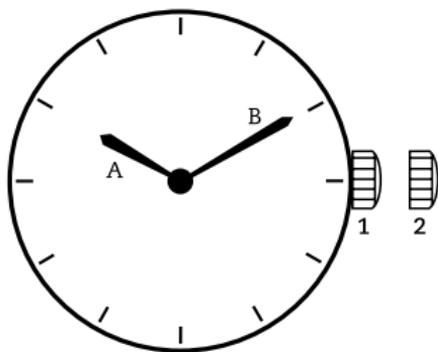
制約事項

- カレンダーの高速修正は、21時30～午前3時の間に行わないでください。
- 電池寿命は42か月です。

限制与注意事项

- 请勿在晚上9点半到凌晨3点间进行快速日期调校。
- 电池电力可维持42个月。

MOVEMENT QUARTZ RONDA 782 – MVT 19



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод стрелок
(Остановка секундной стрелки)
時刻調整 (ストップセカンド)
时间调校 (秒针停止)

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Не следует проводить быструю корректировку календаря между 21:30 и 03:00.
- Срок службы батареи до 42 месяцев.

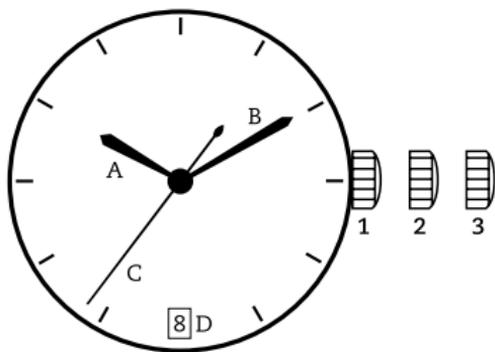
制約事項

- カレンダーの高速修正は、21時30～午前3時の間に行わないでください。
- 電池寿命は42か月です。

限制与注意事项

- 请勿在晚上9点半到凌晨3点间进行快速日期调校。
- 电池电力可维持42个月。

MOVEMENT QUARTZ RONDA 705 MVT 11



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

C Секундная стрелка
秒針
秒针

D Дата
日付
日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 3 Перевод стрелок
(Остановка секундной стрелки)
時刻調整 (ストップсеканд)
时间调校 (秒针停止)

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Не следует проводить быструю корректировку календаря между 21:30 и 03:00.
- Срок службы батарейки до 70 месяцев.
- Этот механизм оснащен индикатором заряда батареи (E.O.L).

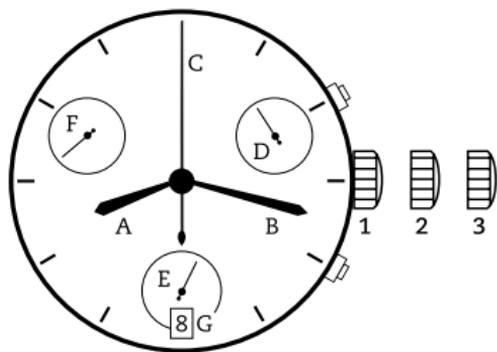
制約事項

- カレンダーの高速修正は、21時30～午前3時の間に行わないでください。
- 電池寿命は70か月です。
- このムーブメントには、電池消耗インジケータ(E.O.L)が搭載されています。

限制与注意事项

- 请勿在晚上9点半到凌晨3点间进行快速日期调校。
- 电池电力可维持70个月。
- 本机芯拥有电池能量耗尽指示(E.O.L)。

クロノグラフウォッチムーブメント ETA 251.471 – MVT 12



A 時計

B 分針

C クロノ秒針

D $\frac{1}{10}$ 秒カウンター

E 60秒カウンター

F 30分カウンター

G 日付インジケーター

Pos. 1 作動位置

Pos. 2 零時を回る際の日付修正

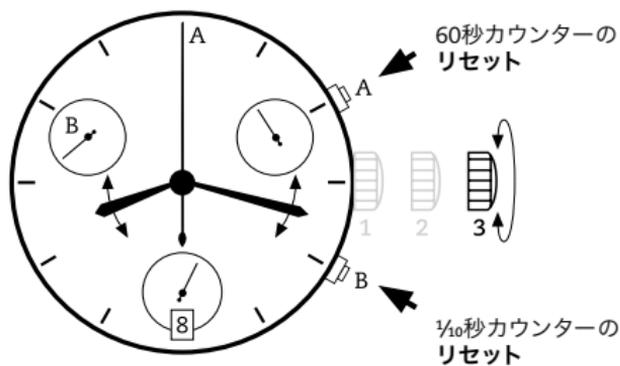
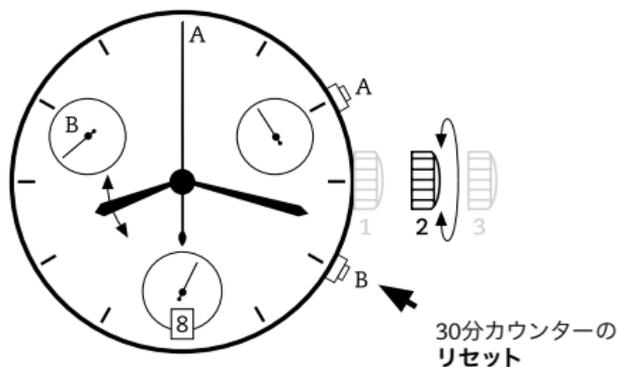
Pos. 3 時刻調整 (ストップセカンド) 及び零時を回る際の日付修正

制約事項

- リューズを20分以上時刻修正位置« 2 »のままで放置しないでください(時刻ロス)。
- 時間測定前には必ず、クロノグラフの針が元の位置にあることを確かめてください。
- ご使用に応じて、電池は27か月～51か月作動します。

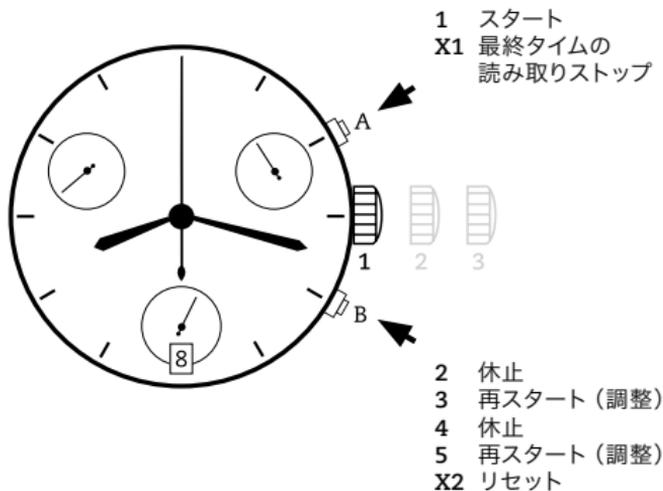
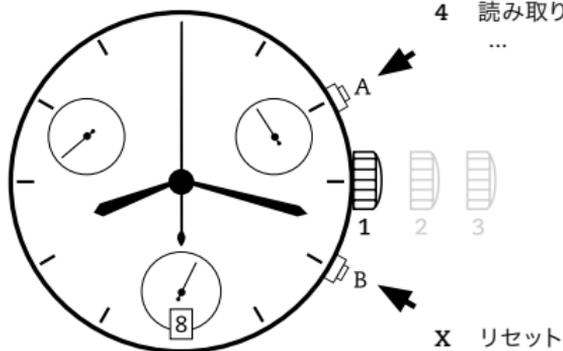
カウンター基準リセット

リュース位置2または3



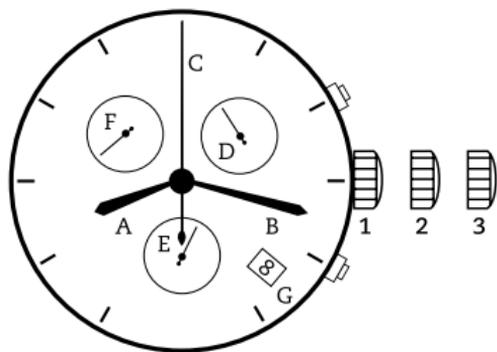
時間測定モード

ADD 機能



クロノグラフウォッチムーブメント

RONDA 5030 D – MVT 13 / MVT 18



A 時針

B 分針

C クロノ秒針

D 60秒カウンター

E 12時間カウンター

F 30分カウンター

G 日付インジケーター

Pos. 1 作動位置

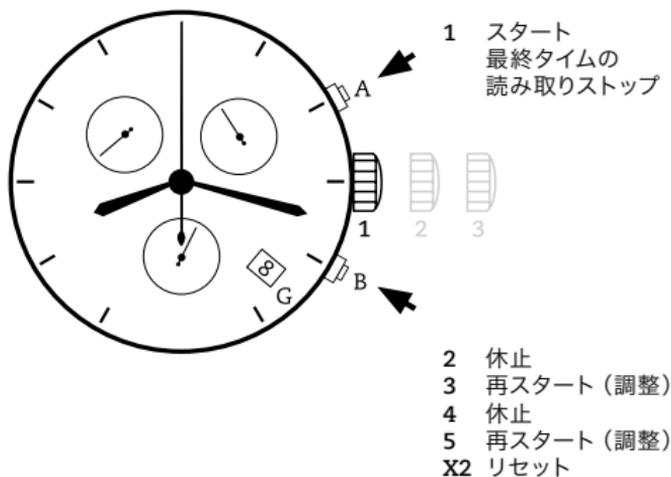
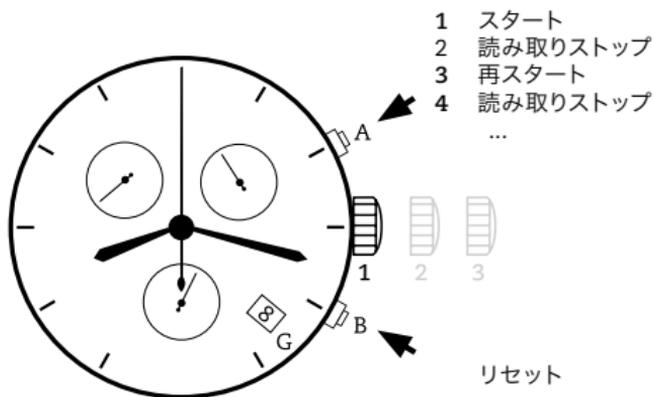
Pos. 2 日付修正

Pos. 3 時刻修正(ストップセコンド)

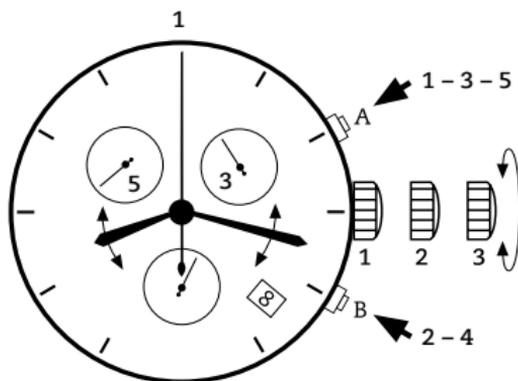
制約事項

- 時間測定前には必ず、クロノグラフの針が元の位置にあることを確かめてください。
- ご使用に応じて、電池は最長54か月作動します。

時間測定モード

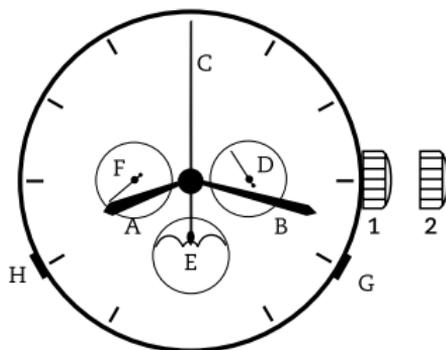


カウンター基準リセット



- 1 リューズを3の位置まで引き出します。
 - 2 最低2秒間、プッシュボタンAとBを同時に押します。
修正モードが有効になります。
 - 3 小刻みに押すと少しずつ調整され、長押しすると継続して調整されます。
- 1 A 中央の秒カウンターの針の調整
 - 2 B 次の針の調整
 - 3 A 時カウンターの針の調整
 - 4 B 次の針の調整
 - 5 A 分カウンターの針の調整
 - 6 リューズを押して戻します。

ムーンフェイズクォーツムーヴメント RONDA 706.1 – MVT 14



A 時針

B 分針

C クロノ秒針

D 日付

E ムーンフェイズ

F 曜日

Pos. 1 作動位置

Pos. 2 時刻修正、日付、曜日、
ムーンフェイズの修正

G 日付の高速修正

H 曜日の高速修正

制約事項

- ご使用に応じて、電池は最長60か月作動します。
- 23時30分から午前5時30分の間は、いずれのカレンダー機能も修正することはできません。

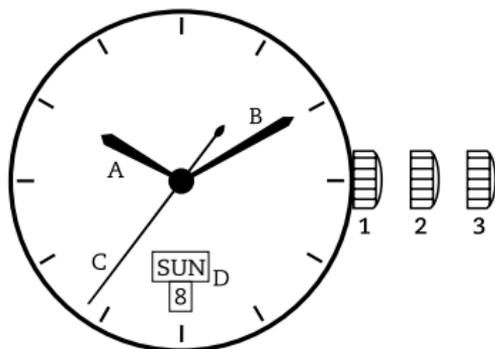
ムーンフェイズの調整 / 日付の調整 / 曜日の調整

午前零時を過ぎて文字盤に満月が現れるようになるまで、時計回りに針を回します。さらに、6時まで針を進めます(= 制約範囲外)。続いて、高速修正機能を使用して、最新の満月の日付をプッシュボタンGで、曜日をプッシュボタンHで調整します。次に、リューズを用いて現在の日付まで針を進行させます。こうしてムーンフェイズの正しい位置、日付、曜日がセットできます。

MOVEMENT DAY/DATE QUARTZ

RONDA 507 - MVT 15

RONDA 515 - MVT 17



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

C Секундная стрелка
秒針
秒针

D День недели / Дата
曜日/日付
星期/日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 2 Быстрая корректировка дня недели /
языка
曜日の高速修正/言語
快速调校星期/语言

Pos. 3 Перевод стрелок
時刻調整
时间调校

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Срок службы батарейки до 45 месяцев.

制約事項

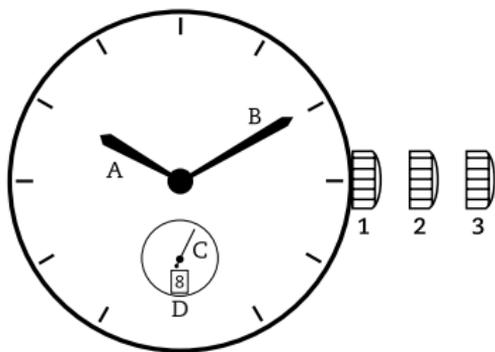
- 電池寿命は45か月です。

限制与注意事项

- 电池电力可维持70个月。

MOVEMENT SMALL SECOND QUARTZ

RONDA 6004.D - MVT 16



- A Часовая стрелка
時針
時針
- B Минутная стрелка
分針
分針
- C Малая секундная
стрелка
スモールセコンド
小秒針
- D Дата
日付
日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 3 Перевод стрелок
時刻調整
时间调校

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Срок службы батарейки до 40 месяцев.

制約事項

- 電池寿命は40か月です。

限制与注意事项

- 電池电力可维持40个月。